

# 35<sup>E</sup> ROMERIA

31 MAI, 1-2 JUIN 2024

MAUGUIO



*S. Obert*

laGazette  
MONTPELLIER NIMES SETE

Intermarché  
SUPER

MAUGUIO  
CARNON

“ Passionnément !

Au pied du Jardin de la Motte, fief des Comtes de Melgueil, le peuple d'Espagne a trouvé une véritable terre d'accueil depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle. Il a posé son empreinte au point de faire de Mauguio son petit royaume. Cette union réussie entre deux cultures s'est traduite en 1989 par la première Romería del Encuentro.

35 ans plus tard, Mauguio Carnon et « ses cousins » espagnols célèbrent leurs noces de rubis. Cet anniversaire montre combien la passion et la ferveur entourent ce rendez-vous du mois de juin.

Cette année, la Romería del Encuentro, haute en couleurs, aura une saveur toute particulière avec l'accueil du maire de Lorca Fulgencio Gil et d'une délégation de Lorquinos qui viennent fêter le 25<sup>e</sup> anniversaire du jumelage Mauguio – Lorca.

Tous les ingrédients sont réunis pour que la fête, placée sous le signe du partage et de la fraternité, soit belle.

Feliz cumpleaños a todos. ”

Yvon Bourrel

Maire de Mauguio Carnon



“ Toujours aussi passionnée que colorée, notre Romería del encuentro est de retour cette année pour sa 35<sup>e</sup> édition.

La Tradition espagnole, pierre angulaire de cette manifestation a une particularité ; celle de nous rassembler autour d'une identité culturelle riche et festive.

Les couleurs virevoltantes, chatoyantes des robes de flamenco, la lumière ensoleillée des Arènes, l'élégance des chevaux nous faisant vibrer dans leurs démonstrations de dressage ou les tablaos envahis par ces danseurs impatients de partager tous les ans, ces moments de communication au sein des casetas, sont autant d'éléments qui façonnent ces moments intenses durant 3 jours.

Un grand merci à tous nos partenaires associatifs qui animent sans relâche le Village Andalou avec un investissement sans faille.

Alors profitons de cette richesse culturelle. Elle est une chance pour notre territoire, célébrons le vivre ensemble et laissons-nous emporter par ces émotions intenses. ”

Patricia Moullin-Traffort

Conseillère Départementale

Adjointe déléguée à la Culture, au Patrimoine et aux Traditions





# PROGRAMME

## VENDREDI

19H

Ouverture de la 35<sup>e</sup>  
Romería Del Encuentro  
Scène associative - P.2

21H

« Amaya »  
Place de la Libération - P. 6

22H30

Spectacle équestre « Avant  
que ton âme ne s'envole »  
Arènes - P.12

## SAMEDI

11H

Tienta  
Arènes - P.13

11H

Colorín colorado cuentos en  
Mauguio  
Médiathèque Gaston  
Baissette - P.13

11H30

Éliminatoires du concours  
de sévillanes  
Scène associative - P. 4

15H

Escena poética  
Square de la victoire - P.18

17H

Novillada  
Arènes - P.13

18H30

Finale et remise des prix du  
concours de sévillanes  
Scène associative - P. 4

21H

« Sin Frontera »  
Place de la Libération - P.7

22H

« Sevillana tiene una cosa »  
Place de la Libération - P.8

## DIMANCHE

8H-14H

Concours de paellas  
Village Andalou - P. 4

9H45

Procession  
Chemin de Bentenac - P.16

10H30

Messe flamenca  
Église St Jacques - P.16

14H

Scènes ouvertes aux  
associations  
Scène associative - P. 4

17H30

Spectacle de recortadores  
Arènes - P.14

21H

« Dos »  
Place de la Libération - P.10

PLACE DE LA  
LIBÉRATION

VILLAGE ANDALOU

ARÈNES

MOMENTS  
AUTHENTIQUES

## EXPOSITIONS

De 11h à 19h  
Galerie d'Art Prévert  
p.19 et 20

## ESPACE NIÑOS

Samedi et dimanche  
De 11h à 20h  
p.17



## VENDREDI 31 MAI

### OUVERTURE DE LA 35<sup>E</sup> ROMERÍA

19H

Discours en présence d'Yvon Bourrel, Maire de Mauguio Carnon, de Patricia Moullin-Traffort, Conseillère départementale et Adjointe déléguée à la Culture, au patrimoine et aux traditions.

*Intermèdes de danse avec la participation des élèves de Marion Deleria (MJC)  
Scène associative - Parvis Prévert*

### CASSETAS

VENDREDI

19h - 2h

DIMANCHE

11h - 1h

SAMEDI

11h - 2h

9 casetas vous accueillent en musique dans une ambiance typiquement espagnole. Restauration sur place (Tapas, paellas, seiches etc...)

Les casetas servent les consommations dans des gobelets réutilisables à l'effigie de l'affiche 2024.

- Mauguio Basket : 06 19 80 74 58
- CT Le Trident : 06 76 05 52 52
- CT Lou Biou : 06 27 96 00 25
- Rugby Club de Mauguio Carnon : 07 81 22 30 44
- École des raseteurs : 06 21 79 13 05
- Association Sportive de Volley Ball de Mauguio : 06 50 82 57 72
- Pirouette : 06 82 10 93 40
- CT Le Melgueil : 06 43 63 78 32
- Toros y Toreros : 06 95 93 36 22

*Bd Estienne d'Orves et Bd Jean Macé*



SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUIN

## CONCOURS DE SÉVILLANES

11H30

ÉLIMINATOIRES

*Inscriptions : marionluna.deleria@gmail.com*

18H30

FINALE ET REMISE DES PRIX

*Organisation : association Bougez Flamenco*

*Scène associative*

DIMANCHE 2 JUIN

## CONCOURS DE PAELLAS

8H - 14H

Retrouvez les « cocineros », qui, toute la matinée, concoctent leur paella autour du feu de bois. Lequel remportera le concours de cette 35<sup>e</sup> édition ?

*Inscriptions à partir du 13 mai, au service culture, traditions, patrimoine  
Espace culturel Prévert - 9 place Jules Ferry*

14H

SCÈNES OUVERTES AUX ASSOCIATIONS

Les associations venues de toute la France sont invitées à faire des démonstrations de leur travail chorégraphique (sevillanas, rumbas, flamenco).

*Scène associative*



VENDREDI 31 MAI

## AMAYA

21H

*Amaya* est une célébration vibrante de l'amour, de l'héritage et de la passion à travers les générations. Une véritable performance de flamenco, interprétée par la célèbre danseuse Karime Amaya qui explore les racines profondes de sa propre histoire. Une soirée d'ouverture intimiste et envoûtante.

*Chant : Emilio Cortes, Antonio Campos « El bocadillo »*

*Danse : Karime Amaya*

*Guitare : Manuel Gomez*

*Production artistique : Locura Flamenca Production*

*Producteur exécutif : Alexis Laurens*

*Place de la Libération*

## KARIME AMAYA

Petite nièce de la danseuse Carmen Amaya, Karime est une véritable figure dans le monde du flamenco... L'héritage de la célèbre *Capitana* coule dans ses veines.

SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUIN

## SIN FRONTERA

21H

*Sin Frontera* célèbre l'idée que le flamenco est un langage universel. Du Japon, en passant par la France et l'Espagne, deux étoiles montantes du flamenco fusionnent leurs styles démontrant que la danse est un mélange de cultures, résonnant au-delà des frontières pour toucher le cœur de chacun.

*Danse : Pauline Adela, Kotoha Setoguchi*

*Chant : Luisa Muños*

*Guitare : Manuel Gomez*

*Production artistique :*

*Locura Flamenco Production*

*Producteur exécutif : Alexis Laurens*

*Place de la Libération*



# SPECTACLES FLAMENCO

## SEVILLA TIENE UNA COSA

22H

*Sevilla tiene una cosa* explore l'essence de la ville de Séville. À travers les époques, le public plonge au coeur de l'âme vibrante de la cité andalouse. Une expérience immersive de la culture sévillane à travers le flamenco, où chaque note résonne avec passion...

*Danse : Rafael Campallo, Carmen Young*  
*Chant : Antonio El Bocata, Emilio Cortes*  
*Guitare : Gomez Boleco Manuel*

*Place de la Libération*

## RAFAEL CAMPALLO

Élégant, gracieux, généreux et plein de tempérament, Rafael est un danseur au répertoire varié et au sens du rythme spectaculaire (Compás). Sa grande personnalité artistique, emplie d'émotions et d'énergie, se reflète dans sa danse.

*\*Master class avec Rafael Campallo à la MJC de Manguio Carnon*  
*Horaires : 9h30-11h / 14h30-16h*

*Réservation obligatoire en ligne :*

*<https://www.billetweb.fr/stage-rafael-campallo-Romeria-intermediaire>*



# SPECTACLES FLAMENCO

DIMANCHE **2** JUIN

DOS

21H

Le spectacle met en scène un dialogue passionné entre deux danseurs aux styles très différents... Ensemble, ils tissent une histoire captivante à travers la danse, la guitare et le chant apportant une dynamique inédite au monde du flamenco et offrant une performance qui transcende les frontières du traditionnel pour un spectacle de clôture moderne et puissant.

*Danse : Ruben Garcia, Delhia Sophia*

*Chant : Jesus de la Manuel*

*Guitare : Antonio Cortes*

*Production artistique : Locura Flamenca Production*

*Producteur exécutif : Alexis Laurens*

*Place de la Libération*





© Cyril Wermeister

ARÈNES

VENDREDI 31 MAI

## AVANT QUE TON ÂME NE S'ENVOLE

SPECTACLE ÉQUESTRE

22H30

Spécialement conçu pour la 35<sup>e</sup> édition de la Romería, le spectacle *Avant que ton âme ne s'envole* est un livre qui s'ouvre... Un écrivain s'apprête à raconter une histoire mêlant poésie et aventure. Telle une pièce de théâtre, différents tableaux se succèdent au fil de l'histoire pour retranscrire de multiples univers : andalou (voltige, garrocha de feu, travail en main et danseuse flamenco), cosaque (poste hongroise, voltige cosaque, travail en liberté), oriental (dressage haute école, cheval de lumière, étrier de feu), médiéval (carrousel de chevaliers, tournoi de joutes et combats à l'épée).

*Écriture et mise en scène : Compagnie Nadal*

### BILLETTERIE

5 € (gratuit pour les moins de 12 ans)

- En ligne : [mauguio-carnon.com](http://mauguio-carnon.com)
- À l'Espace culturel Prévert : 9 Place Jules Ferry  
Du mardi 21 au vendredi 31 mai : 9h – 12h / 13h30 – 17h
- Aux arènes :  
Vendredi 31 mai dès 17h30

SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUIN

## TIENTA

11H

Tienta de vaches, commentée et pédagogique, avec le torero vedette Rafi Raucoule «El Rafi» (sans mise à mort). Un livre éducatif sur la corrida sera offert à tous les enfants.

*Entrée libre*

*Organisation : Toros y Toreros*

## NOVILLADA

17H

Cette année encore, la novillada de la Romería fait la part belle aux professionnels français. Deux toreros nîmois : Lalo de María et Nino Julián ainsi que le novillero franco-espagnol Tristán Barroso auront à cœur de briller, de démontrer tout leur talent dans un cartel plein de « competencia ». Ils affronteront six novillos issus des meilleurs élevages français : Gallon, Blohorn, Pagès-Mailhan, Dos Hermanas, La Golosina et San Sebastian.

*Organisation : Toros y Toreros*

ACCÈS BILLETTERIE



## BILLETTERIE

*25€ Entrée générale*

*20 € pour les Clubs Taurins et les groupes (dès 10 personnes). Gratuit pour les moins de 12 ans accompagnés.*

- [billetterie.mauguio@gmail.com](mailto:billetterie.mauguio@gmail.com)
- 06 95 93 36 22 / 06 70 32 30 06
- Aux arènes :

À partir du jeudi 16 mai de 17h à 20h  
et le 1<sup>er</sup> juin à partir de 9h30.

DIMANCHE 2 JUIN

## SPECTACLE DE RECORTADORES

17H30

Face à des toros de combat, les recortadores feignent, sautent ou s'écartent. Ils doivent éviter la charge de l'animal grâce à des figures particulièrement spectaculaires tels des sauts de l'ange, des sauts périlleux ou vrillés... Un spectacle à partager en famille, émotions et frissons garantis !

Organisation : Arte y Passion

### BILLETTERIE

**5 € (gratuit pour les moins de 12 ans)**

- **En ligne :** [mauguio-carnon.com](http://mauguio-carnon.com)
- **A l'Espace culturel Prévert :**  
9 Place Jules Ferry  
Du mardi 21 au vendredi 31 mai :  
8h30 – 12h / 13h30 – 17h  
Le samedi 1<sup>er</sup> juin : 11h – 19h,  
et le dimanche 2 juin 11h - 15h30
- **Aux arènes :**  
Dimanche 2 juin dès 16h





DIMANCHE 2 JUIN

## PROCESSION

9H45

Venez partager un moment solennel et authentique, empli de traditions. Parez-vous de vos plus beaux costumes et participez à la procession en suivant le cortège, accompagné de calèches, de chevaux et du Coro Rio Quema.

*Rendez-vous à 9h - Parking de la Maison des Enfants (chemin de Bentenac)  
Organisation : Ville - Toros y Toreros*

## MESSE FLAMENCA

10H30

De la messe sévillane au chant rociero, la chanteuse gitane Lisa Muñoz saura conquérir le cœur des aficionados. À la sortie, de la messe, assistez à la bénédiction de la Vierge et des chevaux sur la Place de la Libération et laissez-vous entraîner à la danse par le Coro Rio Quema.

*Église St Jacques - Place de la Libération*

## APPEL À CONTRIBUTION

Afin d'écrire l'histoire de la manifestation, le service traditions vous propose de collecter photos et images souvenirs des anciennes éditions de la Romería.

*Vous pouvez nous les partager en les envoyant à :  
traditions@mauguio-carnon.com*

## SAMEDI 1<sup>ER</sup> ET DIMANCHE 2 JUIN

11h - 20h

Un espace dédié aux enfants pour s'amuser dans les arènes gonflables Happycionnado, sur un taureau mécanique ou encore avec des jeux en bois.

*Cour Prévert*

### ATELIERS CULINAIRES\*

11H & 16H

Verrines aux couleurs du printemps (fruits, crème, topping, vermicelles)

12H

Pochages et décors de cupcakes

15H

Biscuits à décorer sur le thème de la Romería

*Par Saveurs d'amarante*

### ATELIERS CREATIFS\*

11H & 12H

Castagnettes

13H & 15H

Suspensions de chapeau

16H & 17H

Portraits Picasso

*Par Elle fée de tout*

\* Ateliers gratuits - 45 mn - Pour les 3 - 12 ans  
Sur inscription jusqu'au 31 mai  
Espace culturel Prévert - 9 place Jules Ferry  
04 67 29 76 96



MAIS  
AUSSI

SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUIN

## COLORIN COLORADO Cuentos EN MAUGUIO

11H

DES HISTOIRES RACONTÉES EN ESPAGNOL ET EN FRANÇAIS

L'association melgorienne España y Cultura, ainsi que l'équipe du secteur jeunesse de la médiathèque Gaston Baissette, vous invitent à écouter des histoires bilingues espagnol-français. Quel plaisir d'écouter une autre langue, d'autres sons alors que le livre d'histoires reste le même !

Entrée libre – À partir de 3 ans  
Médiathèque Gaston Baissette



## ESCENA POETICA

Tout public

15H30 - 16H30

SIESTA ANDALUZA

Lectures par Danièle Berthelot (animatrice FLE) de textes d'auteurs espagnols et sud-américains ponctuées d'une guitarra española avec Jules Meneboo (professeur EMMC et musicien).

17H - 18H30

ESCENA LIBRE

Scène artistique : danse, chant, poésie et hybridations diverses...  
Adhérents MJC, EMMC et guests

Jeune public

15H30 - 17H

Ateliers de tatouages et dessins mettant à l'honneur des artistes espagnols !  
Entrée libre - Infos : MJC : 04 67 29 34 99  
Square de la Victoire - Rue Voltaire  
Organisation : MJC – EMMC

DU VENDREDI 13 MAI AU 28 JUIN

## LA GUERRE CIVILE ESPAGNOLE ET LA RETIRADA

Célébrer une culture, c'est également mettre en lumière son histoire dont certains pans se révèlent plus sombres que d'autres, plus complexes à transmettre. La guerre civile espagnole et la Retirada sont de ces épisodes historiques, qu'un nécessaire devoir de mémoire nous demande de mieux connaître. À l'occasion des 85 ans de la Retirada, c'est avec honneur et émotion, que la Ville de Mauguio Carnon expose le remarquable travail de Pierre Villa sur ce sujet.

*Du lundi au vendredi : 9h-12h / 13h30-17h*

*Les 31 mai, 1<sup>er</sup> et 2 juin de 11h à 19h*

*Espace culturel Prévert – 9 place Jules Ferry*



## RÉTROSPECTIVE

35 ans déjà ! La Romería a su imposé ses codes, bâti son histoire, installé sa présence, sans cesser de se renouveler. Un élément demeure, attendu chaque année : l'affiche de l'événement... Tant espérée, elle plait, elle déçoit, elle questionne, elle transporte. Elle indiffère rarement. Elle suscite des émotions, toujours.

Pour cette 35<sup>e</sup> édition, plongez dans l'histoire de la Romería en découvrant à la Galerie d'Art Prévert les affiches et tableaux originaux de toutes les éditions précédentes.

*Du 31 mai au 28 juin, du lundi au vendredi : 9h-12h / 13h30-17h*

*De 11h à 19h les 31 mai, 1<sup>er</sup> et 2 juin*

*Entrée libre*



# VILLE DE MAUGUIO CARNON

## SERVICE CULTURE, TRADITIONS ET PATRIMOINE

Espace Culturel Prévert

9 place Jules Ferry

04 67 29 76 96

[www.mauguio-carnon.com](http://www.mauguio-carnon.com)

 Ville de Mauguio Carnon



MAUGUIO  
CARNON